

1874-03-14

AFSENDER

Ottilia Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Engelsk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Carlsberg arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Ottilia takker Carl Jacobsen for et brev, hvori han har citeret Alfred de Musset.

TRANSSKRIFTION

14 Marts 1874 [tilføjet med blyant af Carl Jacobsen]

4 Dronningens Tvergade

Saturday Afternoon

Dear Mr. Jacobsen

Just permit me to thank you many times for the lovely Phillepine present that was waiting for med today when I came home; then next for the lovely verses of Musset which are really beautiful both in thought and language. Still one can at once see through those passionate verses that it was only a momentary affection he had for Minon. Six months is such a very short time that very few people especially those of a lively and impulsive character, can be quite sure if their feelings are of the right kind of love that binds them for ever so I hopethat Musset was careful not to pay his vows till he was perfectly sure of himself, or or minon to answer them till she had had occasion to try herself. This is now my opinion as you would say with a furious look ("Dette er nu min Mening") and I will not change it till I am convinced that I am wrong. Again with many thanks

Believe me

Yours very sincerely Ottila Stegman

14 March 1874

Dear Mr Jacobson. 4 Grosvenors Terrace
Saturday Afternoon

First permit me to thank you many
times for the lovely Phillisine present
that was waiting for me today when
I came home; then next for the lovely
verses of Musset, which are really beautiful
both in thought & language. Still one
can at once see through those passionate
verses that it was only a momentary
affection he had for Elvira. Six months
is such a very short time that very few
people especially those of a lively &
impulsive character, can be quite
sure if their feelings are of the right
kind of love that binds them for ever,
so I hope that Musset was careful not
to pay his vows till he was perfectly
sure of himself, or Elvira so much
till she had had occasion to
try herself. This is now my opinion as
you would say with a furious look
("I tell you my own meaning") and I
will not change it till I am convinced
that I am wrong. Again with many
thanks Believe me
Yours very sincerely
Edwin Stephens